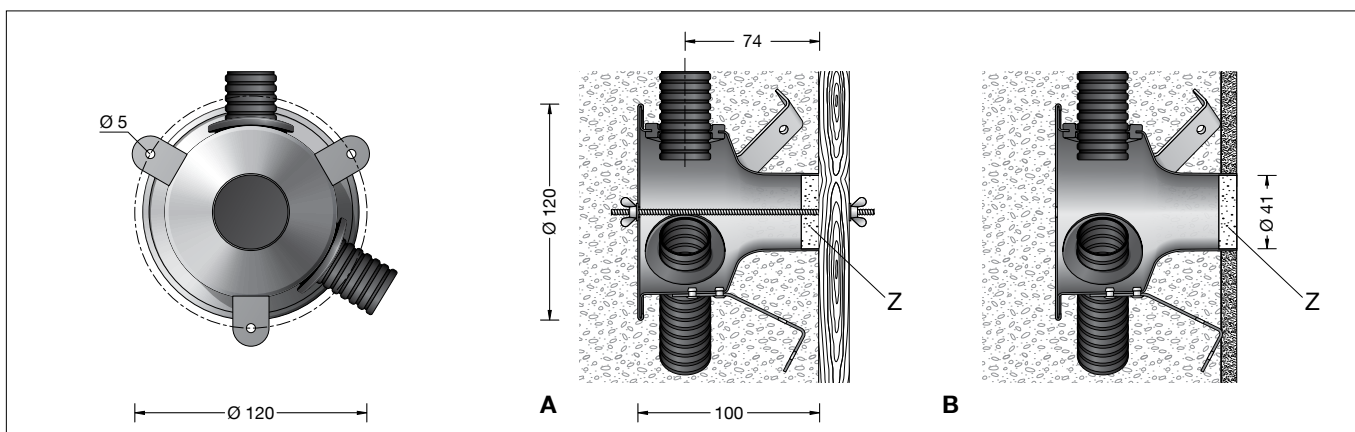


BEGA**10 435**

Einbaugehäuse
Installation housing
Boîtier d'encastrement

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Einbaugehäuse für den Einbau von Leuchten in Wände aus Beton oder verputztem Mauerwerk.

10 435 Einbaugehäuse mit einer Einbauöffnung \varnothing 41 mm

Produktbeschreibung

Einbaugehäuse besteht aus Aluminium 3 Befestigungsglaschen mit je 1 Lochung \varnothing 5 mm und 1 Gewindestange mit Flügelmuttern zur Befestigung an der Verschalung Zwei Einführungen für Installationsrohre bis max. \varnothing 30 mm Zentrierplatte mit zentrischer Befestigungsbohrung \varnothing 5 mm zum Einmessen der Leuchtenposition Gewicht: 0,16 kg

Montage**Einbau in Beton**

Montagepunkte auf der Verschalung einmessen. Zentrierplatte **Z** befestigen. Einbaugehäuse über Zentrierplatte setzen und mit Befestigungsglaschen und Gewindestange mit Flügelmuttern auf der Verschalung befestigen. Leitungseinführungen entsprechend den verlegten Installationsrohren ausschneiden. Installationsrohre in Einbaugehäuse einführen. Bei Einbau in Sichtbeton (Abb. **A**) ist darauf zu achten, dass die Befestigungsglaschen nicht sichtbar sind. Befestigungsglaschen dazu umbiegen und ggf. an der Armierung abspannen.

Putzbündiger Einbau

Einführungen entsprechend den verlegten Installationsrohren ausschneiden und Installationsrohre in das Einbaugehäuse führen. Die Zentrierplatte **Z** einsetzen. Sie soll das Einbaugehäuse während der Bauzeit vor Verschmutzung schützen. Einbaugehäuse in der vorgesehenen Position putzbündig einmauern. (Abb. **B**) Es ist darauf zu achten, dass die Befestigungsglaschen nach dem Verputzen nicht sichtbar sind. Dazu können die Befestigungsglaschen umgebogen werden.

Instructions for use**Application**

Installation housing for recessed installation of luminaires in walls made of concrete or plastered brickwork.

10 435 Installation housing with recessed opening \varnothing 41 mm

Product description

The installation housing is made of aluminium 3 fixing straps with 1 hole \varnothing 5 mm each and 1 threaded rod with wing screws for fixing at the sheeting 2 entries for cable conduits of up to max. \varnothing 30 mm Centre-plate with concentric fixing hole \varnothing 5 mm to calibrate the luminaire Weight: 0.16 kg

Installation**Installation in concrete**

Calibrate the mounting position on the sheeting. Fix the centre-plate **Z**. Place the installation housing on the centre-plate and fix it on the sheeting with the fixing straps and the threaded rod by means of the wing screws. Cut out the cable entries according to the installed cable conduits. Lead cable conduits into the installation housing. In case of fair-faced concrete (ill. **A**) make sure that the fixing straps are not visible. For this purpose bend fixing straps and anchor them at the concrete reinforcement if necessary.

Flush mounted installation with plaster

Cut out the entries according to the installed cable conduits and lead cable conduits into the installation housing. Insert centre-plate **Z**. During building activity the centre-plate protects the installation housing against soiling. Brick-in the installation housing flush mounted into the intended position. (ill. **B**) Make sure that after plastering the fixing straps are not visible. For this purpose the fixing straps can be bent.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Boîtier d'encastrement pour l'installation de luminaires dans des murs en béton ou dans la maçonnerie recouverte d'enduit.

10 435 Boîtier d'encastrement avec réservation \varnothing 41 mm

Description du produit

Le boîtier d'encastrement est fabriqué en aluminium 3 pattes de fixation chacune avec 1 trou \varnothing 5 mm et 1 tige filetée avec écrou à oreilles pour la fixation sur le coffrage Deux entrées pour gaines de passage de câble max. \varnothing 30 mm Gabarit de centrage avec trou de fixation central \varnothing 5 mm pour le marquage du positionnement des luminaires Poids: 0,16 kg

Installation**Encastrement dans le béton**

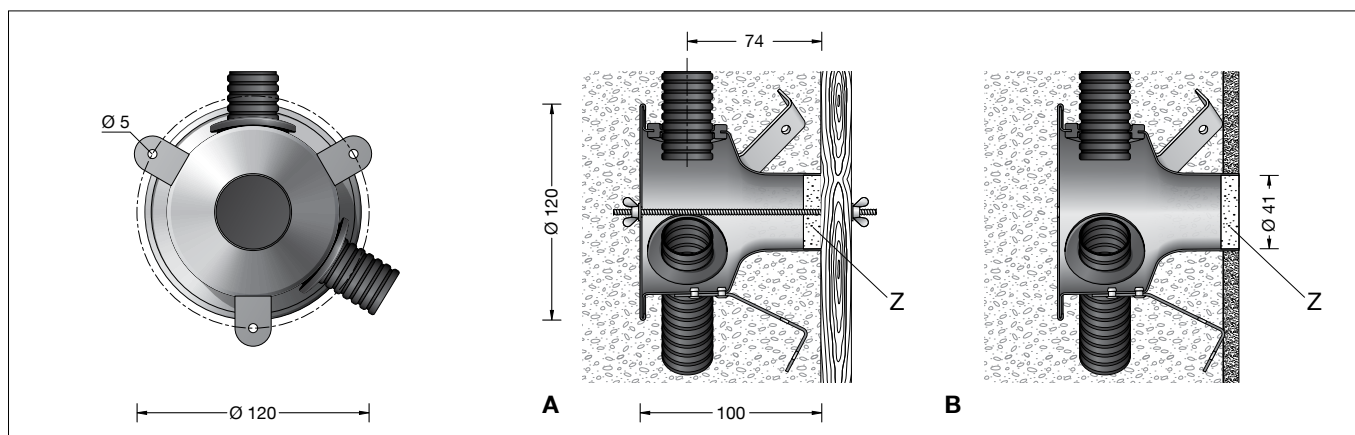
Marquer l'emplacement du luminaire sur le coffrage. Fixer le gabarit de centrage **Z**. Placer le boîtier d'encastrement sur le gabarit de centrage et fixer au coffrage avec les pattes de fixation, la tige filetée avec écrou à oreilles. Découper les entrées de câbles en fonction des gaines de passage de câble installées. Introduire les gaines de passage dans le boîtier d'encastrement. Dans le cas de béton »brut de décoffrage« (Fig. **A**), veiller à ce que les pattes de fixation ne soient pas visibles. Pour éviter cela recourber les pattes.

Encastrement à fleur d'enduit

Découper les entrées en fonction des gaines de passage de câble installées. Introduire les gaines de passage dans le boîtier d'encastrement. Installer le gabarit de centrage **Z**. Pendant la phase de construction, il protège le boîtier contre les salissures. Maçonner le boîtier d'encastrement à fleur de l'enduit dans la position prévue. (Fig. **B**) Veiller à ce que les pattes de fixation ne soient pas visibles après le revêtement. Le cas échéant, recourber les pattes de fixation.

BEGA**10 435**

Carcasa de empotrar
 Armatura
 Inbouwhuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Carcasa de empotrar para la instalación de luminarias en paredes de hormigón o mampostería enlucida.

10 435 Carcasa de empotrar con una abertura de empotramiento de $\varnothing 41$ mm

Descripción del producto

Carcasa de empotrar de aluminio
 3 lengüetas de fijación con
 1 perforación de $\varnothing 5$ mm cada una y
 1 varilla roscada con tuercas de mariposa
 para la fijación en el encofrado
 Dos entradas para
 tubos de instalación hasta máx. $\varnothing 30$ mm
 Placa de centrado con
 agujero de fijación céntrico de $\varnothing 5$ mm
 para el ajuste de la posición de la luminaria
 Peso: 0,16 kg

Montaje**Montaje empotrado en hormigón**

Medir los puntos de montaje en el encofrado.

Fijar la placa de centrado **Z**.

Colocar la carcasa de empotrar encima de la placa de centrado y fijarla en el encofrado a través de las lengüetas de fijación y la varilla roscada con tuercas de mariposa.

Recortar las entradas para cables según los tubos de instalación colocados.

Introducir los tubos de instalación en la carcasa de empotrar.

En caso de instalación en hormigón visto (fig. **A**), se debe prestar atención a que las lengüetas de fijación no sean visibles.

Para este fin, doblar las lengüetas de fijación y sujetarlas, si es necesario, en el refuerzo.

Instalación a ras del enlucido

Recortar las entradas según los tubos de instalación colocados e introducir los tubos de instalación en la carcasa de empotrar.

Insertar la placa de centrado **Z**.

Sirve para proteger la carcasa de empotrar contra la suciedad mientras dure la obra.

Empotrar la carcasa enrasada con el enlucido en la posición prevista. (Fig. **B**)
 Se debe cuidar de que las lengüetas de fijación no queden visibles después del enlucido. Para este fin se pueden doblar las lengüetas de fijación.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Armatura per l'installazione di apparecchi in pareti in calcestruzzo o in muratura intonacata.

10 435 Armatura con un foro d'incasso $\varnothing 41$ mm

Descrizione del prodotto

L'armatura è realizzata in alluminio
 3 linguette di fissaggio dotate rispettivamente di 1 foro $\varnothing 5$ mm
 e 1 barra filettata con dadi ad alette
 per il fissaggio alla cassaforma
 Due ingressi per
 tubi di installazione fino a max. $\varnothing 30$ mm
 Piastra di centraggio con
 foro di fissaggio $\varnothing 5$ mm in posizione centrale
 per misurare la posizione dell'apparecchio
 Peso: 0,16 kg

Montaggio**Installazione nel calcestruzzo**

Contrassegnare i punti di montaggio sulla cassaforma. Fissare la piastra di centraggio **Z**.
 Posizionare l'armatura sulla piastra di centraggio e fissarla alla cassaforma utilizzando le linguette di fissaggio e la barra filettata con i dadi ad alette.

Tagliare gli ingressi cavi in base ai passacavi installati.

Inserire i passacavi nell'armatura.

Per l'installazione in calcestruzzo a vista (Fig. **A**) assicurarsi che le linguette di fissaggio non siano visibili.

A tal fine piegare le linguette di fissaggio ed eventualmente ancorarle all'armatura.

Installazione a filo intonaco

Tagliare gli ingressi in base ai passacavi installati e inserire questi ultimi nell'armatura.

Inserire la piastra di centraggio **Z**.

Essa è concepita per proteggere l'armatura dallo sporco nel periodo di installazione.

Immurare l'armatura a filo intonaco nella posizione prevista. (Fig. **B**)

Assicurarsi che le linguette di fissaggio non siano visibili dopo l'intonacatura. A tal fine esse possono essere piegate.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Inbouwhuis voor inbouw van armaturen in wanden van beton of bepleisterd metselwerk.

10 435 Inbouwuis met een inbouwopening $\varnothing 41$ mm

Productbeschrijving

Inbouwuis van aluminium
 3 bevestigingsogen met
 elk 1 gat $\varnothing 5$ mm en
 1 draadstang met vleugelmoeren
 voor bevestiging aan de bekisting
 Twee invoeren voor
 installatiebuis tot max. $\varnothing 30$ mm
 Centreerplaat met centrisch
 bevestigingsgat $\varnothing 5$ mm voor het
 inmeten van de armatuurpositie
 Gewicht: 0,16 kg

Montage**Inbouw in beton**

Meet de montagepunten op de bekisting af.

Bevestig de centreerplaat **Z**.

Plaats het inbouwuis over de centreerplaat en bevestig deze met bevestigingsogen en draadstang met vleugelmoeren aan de bekisting.

Snij de kabelinvoeren overeenkomstig de geplaatste installatiebuizen uit.

Steek de installatiebuizen in het inbouwuis.

Let er bij de inbouw in zichtbeton (afb. **A**) op dat de bevestigingsogen niet zichtbaar zijn.

Buig de bevestigingsogen om en zet deze vast op de bewapening.

Met de bepleistering gelijkliggende inbouw

Snij de invoeren overeenkomstig de geplaatste installatiebuizen uit en breng de installatiebuizen in het inbouwuis.

Breng de centreerplaat **Z** aan.

Deze moet het inbouwuis tijdens de bouwwerkzaamheden beschermen tegen verontreiniging.

Metsel het inbouwuis op de gewenste positie

gelijkkliggend met de bepleistering in. (Afb. **B**)
 Er moet op worden gelet dat de bevestigingsplaatjes na de bepleistering niet zichtbaar zijn. De bevestigingsogen kunnen daarvoor worden omgebogen.